**Slovenija, častna gostja mednarodnega knjižnega sejma ilustracije in otroških knjig in v Bologni leta 2021**

**Dobili smo najodličnejšo priložnost za dialog: med avtorji in bralci, bralci in knjigami, med založniki, med ilustracijo in zgodbo. S podpisom pogodbe o častnem nastopu Slovenije v Bologni smo izpolnili pričakovanja mnogih, ki že leta ustvarjajo knjige za otroke in mladino, priložnost, ki jo bomo polno izkoristili le v sodelovanju nas vseh. Zato ne gre le za mednarodni dialog, ampak tudi za dialog med nami.**

Vodstvo bolonjskega knjižnega sejma je Slovenijo že dlje časa prepoznavalo kot državo, kjer je avtorski izraz na področju ilustracije književnosti za otroke na visoki ravni, JAK si je od leta 2017 prizadevala za zagotovitev letnice nastopa in konec marca leta 2018 uspešno podpisala pogodbo za nastop Slovenije kot častne gostje leta 2021 (sejem tradicionalno poteka na prehodu marca v april). Projekt predstavlja pomemben most do gostovanja Slovenije v Frankfurtu leta 2022, in kljub temu, da je povpraševanje držav po pridobitvi naslova v Bologni veliko, je direktorica sejma, Elena Pasoli, videla v »dvojnem« nastopu Slovenije na dveh ključnih sejmih v zaporednih letih 2021 in 2022 posebej privlačen izziv za vidnost in promocijo.

Podpisa Republike Slovenije o nastopu Slovenije kot častne države gostje Frankfurtskega knjižnega sejma leta 2022 in o nastopu Slovenije kot častne države gostje na Mednarodnem knjižnem sejmu otroške knjige in ilustracije v Bologni leta 2021 predstavljata pomemben mejnik za slovensko kulturno sfero, gospodarstvo (ne le v smislu založništva) in promocijo Slovenije v tujini, za našo prepoznavnost in ugled. Gre za enkratna dogodka svetovnih razsežnosti, ki sta posledica dolgoletnih prizadevanj, podobne priložnosti pa ne bo vsaj še desetletje.

V nadaljevanju postavljamo projekt nastopa Slovenije kot častne gostje v Bologni leta 2021 v strateški okvir, ki je bil v podobni obliki predstavljen tudi Ministrstvu za kulturo kot financerju JAK, v upanju, da za leti 2020 in 2021 zagotovi ustrezna sredstva za izvedbo tega pomembnega gostovanja, ki bo tudi preizkusni kamen in mehki začetek nastopa v okviru Frankfurtskega knjižnega sejma 2022. Aprila 2018 je podpis pogodbe s sejmom oziroma podjetjem Bologna Fiere pozdravil tudi tedanji minister za kulturo, Anton Peršak, načrtovano gostovanje pa je že od leta 2018 napovedano v Letnem programu dela JAK, ki je usklajen z Ministrstvom za kulturo in ga poleg resornega ministrstva potrdi Svet JAK vsako leto pred izdajo odločbe in pogodbe o financiranju JAK. Nastop Slovenije v vlogi častne gostje na sejmu v Bologni je tudi ena izmed ključnih točk s področja mednarodnega sodelovanja v Strateškem načrtu JAK 2020-2024 v potrjevanju, pa tudi v Nacionalnem programu za kulturo 2020-2027 v pripravi.

**KOORDINATE SEJMA**

Sejem v Bologni je 4-dnevni dogodek, namenjen izključno (odrasli) strokovni in drugi zainteresirani javnosti. Pretekla tri leta (2016-2019) so bila za sejem zelo uspešno obdobje rasti, v treh in pol dneh so preštevali okoli 30.000 strokovnih obiskovalcev. V šestih sejemskih halah se predstavlja več kot 1.400 razstavljavcev iz 80 držav sveta, v sklopu sejma pa se zgodi več kot 600 dogodkov; ob tem je o sejmu poročalo več kot 800 novinarjev iz 40 držav sveta,[[1]](#footnote-1) močno je sejem prisoten tudi v digitalnih oblikah promocije[[2]](#footnote-2).

Slovenija se z nacionalno stojnico predstavlja v *hali 29*, ki je bila lani skupaj s *halo 30* v celoti prenovljena ter ob hali 30 in vhodni hali (kjer je tudi ilustratorska kavarna ter obe ilustratorski razstavi) predstavlja jedro sejma - v njej je po novem odlično obiskana sejemska knjigarna, v teh dveh halah pa so tudi nekateri osrednji odri sejma, na katerih poteka program po izboru sejemskih kuratorjev kot sta, pisateljski in ilustratorski »kot« in še nekaj drugih. JAK ne načrtuje premika iz sedanje hale, ki ponuja tudi veliko dnevne svetlobe, naša nacionalna stojnica pa je v dobri družbi – v bližini je stojnica IBBY (Mednarodna zveza za mladinsko knjižvenost), pa stojnica IJB (Mednarodna mladinska knjižnica v Münchnu) in nekatere najbolj privlačne nacionalne stojnice, začenši s katalonsko, češko, argentinsko.

Knjižni sejem v Bologni je tradicionalno deležen velikega zanimanja s strani slovenske strokovne javnosti. JAK že več let in vsakoletno zaradi velikega interesa ilustratorjev, knjižničarjev in drugih ureja organiziran prevoz z ogledom sejma, kar prav tako izpričuje pomembnost tega dogodka za slovensko knjižno panogo in širšo javnost.

**POMEN SEJMA IN NAZIVA ČASTNE GOSTJE NA KNJIŽNEM SEJMU V BOLOGNI**

Vloga častne države gostje v Bologni bo pomembno okrepila mednarodni potencial domačih otroških knjig in predvsem slovenske ilustracije, spodbujala prevode slovenskih otroških in mladinskih knjig, izpostavljala vidnost slovenskih avtorjev in krepila vlogo ilustracije.

Nastop države kot častne gostje je enkratna priložnost, da se usmeri pozornost na našo nacionalno produkcijo in bogato ustvarjalnost[[3]](#footnote-3) in tradicijo na področju otroških in mladinskih knjig, in sicer ne kjerkoli, temveč v kontekstu mednarodnega sejma, ki uživa stalen in visok ugled in pozornost tako založniške in knjigotrške kot tudi medijske panoge.

Medtem ko posamezni založniški razstavni prostori v sejemskih halah primarno delujejo kot prostori in forumi za posredovanje licenc in pravic, bo nastop Slovenije kot častne gostje učinkoval kot skupen kulturni projekt predstavitve slovenske ustvarjalnosti za otroke in mlade in daleč presega meje sejmišča ter s kulturnim programom vstopa tudi v mesto Bologna. Kot tak gradi ugled in prepoznavnost založniške panoge, stroke in države.

**Za založnike …**

Knjižni sejem v Bologni je poleg frankfurtskega knjižnega sejma tista mednarodna platforma, na kateri se predstavlja največje število slovenskih založnikov s področja otroške in mladinske literature, samostojno ali v sklopu slovenske nacionalne stojnice. Sejem je namenjen prodaji avtorskih/prevodnih pravic in s tem širjenju slovenske literature v svet. Samostojni stojnici imata Mladinska knjiga (v neposredni bližini nacionalne stojnice) in Morfem, individualne mize za sestanke in police na nacionalni stojnici pa so v letu 2019 najemale založbe Sanje, Sodobnost, Miš in Pivec, interes pa se za leto 2020 še povečuje.

Bologna je namreč že več kot 50 let tudi najpomembnejši sejem za prodajo in nakup licenc oziroma pravic na področju otroške in mladinske književnosti in nudi odlične priložnosti za vzpostavljanje dolgoročnih mednarodnih kontaktov in za informiranje o trendih na tem področju. Tudi slovenski založniki se vse bolj zavedajo pomena kontinuiranega in intenzivnega zastopanja pravic »hišnih« avtorjev in ilustratorjev oziroma vseh, ki jih prevodne pravice prepustijo v upravljanje. Zavedajo se, da so mednarodni sejmi svet v malem, kjer na enem mestu osebno srečajo svoje mednarodne partnerje in nagovarjajo nove. Pa tudi tega, da gre razvoj v posredovanju pravic v zadnjih desetih letih v smeri krepitve samih posrednikov (v obliki založb ali agentov) in je neposrednih dogovarjanj z avtorji vse manj. In, nenazadnje vsi vemo, da brez ustrezne ponudbe ni povpraševanja, zato je preplet vidnosti in dela JAK na eni ter založnikov na drugi strani tisti, ki daje najboljše rezultate.

Bolonjski knjižni sejem se v zadnjih letih tudi mednarodno širi – leta 2016 so prevzeli New York Rights Fair, leto kasneje sejem otroške knjige v Šanghaju na Kitajskem (China Shanghai International Children's Book Fair) in z letom 2021 svoji mreži priključujejo sejem otroške knjige v Moskvi v Ruski federaciji (znotraj prepoznavnega Moscow International Book Fair). S tem postajajo globalno povezljiva platforma, ki nudi številne pozitivne multiplikatorje.

**Za ilustratorje …**

Intenzivneje kot sejem v Frankfurtu in vsi drugi mednarodni knjižni sejmi goji in razvija bolonjski sejem fokus na področju (knjižne) ilustracije. Sejem je mednarodna referenčna točka ilustracije, ki nakazuje razvoj trendov v samem polju. Za vsakoletno kurirano ilustratorsko razstavo avtorji sami predložijo svoja dela, predlogov je več tisoč, izbranih le 70. V zadnjih letih se nanjo zmeraj uspe uvrstiti tudi predstavnikom iz Slovenije (2019 – Ana Zavadlav, 2018 – Andreja Peklar, 2015 – Maja Kastelic, pred tem Peter Škerl, Alenka Sottler, Lila Prap). Nastop na tovrstni razstavi ima velik simbolni pomen, prav tako so vidni učinki na področju mednarodnega trženja ilustracij.

Ob tej razstavi je ilustratorska razstava države častne gostje enakovredno močna in najvidnejša platforma za predstavitev. Obsega približno 300m2 v osrednji/vhodni sejemski hali, ki jih država gostja opremi po lastnih željah (tudi arhitekturno, saj dobi na voljo »le« prazen prostor), prostor pa kot prehod v druge hale prečijo prav vsi obiskovalci. Slovensko razstavo leta 2021 si želimo zato zasnovati ne le v sodelovanju in ob konsenzu ilustratorjev in stroke, ampak tudi kot priložnost za prodorno mlajšo generacijo. Razstava naj ne bi bila enkratna – poskusili ji bomo zagotoviti vsaj še dve celostni postavitvi, in sicer v Bruslju v času predsedovanja Slovenije Svetu EU (konec leta 2021) ter v Frankfurtu leta 2022.

Slovenski ilustratorji prepoznavajo pomen bolonjskega knjižnega sejma za svojo mednarodno promocijo in uveljavitev ter za iskanje naročnikov v tujini; to nenazadnje dokazuje, da sejem vsako leto individualno obišče bistveno več ilustratorjev kot založnikov. Prav v Bologni so v času sejma številni že našli priložnosti za mednarodno sodelovanje, če omenimo le Manico K. Musil, Majo Kastelic, Polono Lovšin ...

Na nacionalni stojnici bi želeli za ilustratorje zagotoviti vidnejše mesto oziroma jim nameniti del stojnice za smiselno vizualno in vsebinsko predstavitev, v dogovoru z zainteresiranimi je to lahko že del stojnice spomladi 2020.

**Za avtorje …**

Priložnosti, ki jih sejem oziroma slovensko gostovanje nudi besedilnim avtorjem, niso omejene na sejmišče, prav leta 2021 bodo pravzaprav številčnejše v sklopu spremljevalnih dogodkov v mestu.

Na samem sejmu bodo imeli avtorji priložnost nastopiti na avtorskem odru in podiju za diskusije, te predstavitve bodo zasnovane predvsem na način, da bodo prikazovale mednarodni potencial in predstavljale prevodne možnosti posamičnih naslovov in avtorskih opusov. Sejem sam ni prostor za umetniške transformacije besedil avtorjev (koncerte, predstave, performance, ipd.), priložnosti za našteto bomo izkoristili s predstavitvami in dogodki v mestu.

Mesto Bologna kaže veliko odprtost in interes za prenos vsebin s sejma v mesto, to se v zadnjih letih posebej intenzivira. V mestu imamo z dogodki priložnosti nagovoriti tudi splošno občinstvo, ki mu je ustvarjanje otroške književnosti v osnovi namenjeno – otroke in družine.

Da bi bilo na sejmu delo založnikov, ki svojim kolegom v tujini v prevod in adaptacijo ponujajo dela slovenskim avtorjem olajšano, in da bi nastal kakovosten besedilni katalog za slovenske ustvarjalce otroške in mladinske književnosti, je JAK že v letošnjem letu predvidela nastanek obsežnejše promocijske antologije v angleškem jeziku, ki nastaja pod okriljem Sekcije za otroško in mladinsko književnost pri DSP (urednica dr. Dragica Haramija, spremni besedi sta prispevala urednica in dr. Igor Saksida).

Nenazadnje - na sejmu podeljujejo skupno 20 različnih nagrad v kategorijah od slikanice do ilustracije, darilne knjige, izobraževalne, inovativne ... sodelujejo lahko vsi, ki so registrirani kot sorazstavljavci, zato JAK k udeležbi v različnih nagradnih sekcijah nagovarja tudi slovenske založnike.

**CILJI NASTOPA NA BOLOGNI 2021**

Z nastopom Slovenije kot častne gostje na knjižnem sejmu v Bologni želimo zasledovati in doseči naslednje cilje:

* Predstaviti aktualno slovensko ustvarjalnost na področju otroške in mladinske literature tako z vidika založniškega dela, knjižnih avtorjev kot bogate slovenske ilustratorske scene.
* V večji meri spodbuditi prevode slovenskih otroških in mladinskih knjig v (velike) tuje jezike.
* Spodbujati slovenske založbe, da povečajo prihodke iz naslova prodaje avtorskih pravic in krepiti njihovo prisotnost v mednarodnem okolju.
* Projekt smiselno prečno povezati z nastopom Slovenije kot častne gostje v Frankfurtu 2022 in z vsebinami s področja kulture ob bok predsedovanju Slovenije Svetu EU 2021 in graditi na skupnem cilju – ugled in prepoznavnost.
* Predstaviti slovenske knjige in ustvarjalce širšemu italijanskemu in mednarodnemu občinstvu (s poudarkom na Bologni in okolici).
* Pri tem so poudarki na naslednjih specifikah:

izpostaviti mednarodni potencial slovenskih otroških in mladinskih knjig pri založnikih in agentih (ciljna skupina je strokovno občinstvo),

izpostaviti visoko kakovost slovenske ilustracije, vključno s prečnimi povezavami s sorodnimi področji, kot so strip, risoroman, animacija in film ter igrifikacija (ciljna skupina: za ilustratorje in njihovo delo zainteresirano mednarodno strokovno občinstvo),

izpostaviti bogato tradicijo (tudi mednarodno) uspešnih slovenskih klasik s področja otroške in mladinske knjige,

izpostaviti mlajšo generacijo ilustratorjev in avtorjev, ki se mednarodno še uveljavljajo.

**STROŠKI PROJEKTA, ORGANIZACIJA IN NAČRTOVANJE**

Najvišje ocenjena postavka v proračunu gostovanja 2021 je ilustratorska razstava, ki jo je potrebno umestiti v prostor, hkrati pa ob predpostavki razstave originalov vključuje tudi posebno skrb za transport in zavarovanje. Finančno zahtevna je tudi izdelava spremnega kataloga kot vrhunskega in referenčnega izdelka. Razstava in katalog sta v pogodbi s sejmom opredeljena kot obvezna elementa gostovanja. Spremljevalne aktivnosti na sejmu in v mestu ter stopnja vidnosti Slovenije v okviru naziva častna gostja bodo odvisni od zagotovljenih sredstev, pa tudi od zavzetosti ter entuziazma vseh zainteresiranih sodelujočih. JAK je finančno strukturo nastopa oblikovala tudi glede na izkušnje minulih držav častnih gostij na knjižnem sejmu v Bologni; podrobnejša stroškovna primerjava in posvetovanja so potekala predvsem z naslednjimi državami, ki so v preteklih letih na enak način gostovale v Bologni: Švedska (2014), Nemčija (2016) in Švica (2019)..

Organizacijsko-izvedbeno skupino projekta bodo sestavljali zaposleni na JAK, do konca leta 2019 pa bo imenovana zunanja »Programska skupina Bologna 2021«, za katero se trenutno mapirajo zainteresirani posamezniki iz panoge in stroke, nastaja pa v sodelovanju s stanovskimi društvi (DSP, Sekcija za otroško in mladinsko literaturo, DSLU-Sekcija za ilustracijo, Zbornica založnikov in knjigotržcev pri GZS, Društvo slovenskih založnikov) in drugimi na področju dejavnimi deležniki (Slovenska sekcija IBBY ipd.) na podlagi predhodno pripravljenih posvetovanj (2018/2019). V programsko skupino bo vključeno tudi resorno ministrstvo, predvidenih je do 10 sodelujočih. Vsebinsko je njena vloga svetovanje, podajanje in potrjevanje predlogov, spremljanje projekta in pomoč pri uveljavljanju njegove pozitivne podobe v javnosti. Programska skupina bo potrdila tudi kuratorja ali več njih za osrednjo ilustratorsko razstavo, prav tako bo soudeležena pri izbiri celostne grafične podobe gostovanja. Zasnova ilustratorske razstave (vključno z izborom ilustratorjev) kot tudi celostna grafična podoba predstavitve naj bi bila s sejmom usklajena konec leta 2020, torej najkasneje tri mesece pred sejemsko edicijo 2021, na kateri bo častna gostja Slovenija.

Že spomladi 2020 bo imela Slovenija kot prva bodoča častna gostja priložnost (doslej sejem tega ni omogočal) svoje gostovanje uradno napovedati na sejmu, na dogodku, ki ga bomo skupaj z vodstvom sejma organizirali v sredo, 1 aprila 2020 na odru Ilustratorske kavarne v osrednji sejemski hali.

**NAČRTOVANE AKTIVNOSTI**

**Pripravljalne aktivnosti**: v okviru dela JAK potekajo priprave na nastop že od podpisa pogodbe s sejmom oziroma od aprila 2018, v tem času smo izvedli različna posvetovanja s stroko na področju ilustracije in avtorjev otroških ter mladinskih del (aktivni sogovorniki so Sekcija zaotroško in mladinsko književnost pri DSP, , Sekcija ilustratorjev v sklopu ZDSLU) ter založniške panoge, da skupaj mapiramo najbolj aktivne sodelujoče pri konkretni izvedbi projekta.

JAK je 3. aprila 2018 organizirala javni posvet o gostovanju 2021, ki je potekal v dvorani DSP, okrogla miza o gostovanju v Bologni je bila izvedena tudi v okviru Slovenskega knjižnega sejma novembra 2018 (lokacija: Forum za obiskovalce) in bo ponovno izvedena v okviru letošnjega. Novembra 2018 je JAK organizirala in izvedla tudi strokovno študijsko potovanje v Slovenijo za 14 tujih založnikov in urednikov, organizatorjev dogodkov in specializiranih novinarjev za otroško in mladinsko književnost, enako načrtuje za november 2020. JAK slovenske založnike spodbuja k čim intenzivnejši udeležbi na mednarodnih dogodkih in jim udeležbo tudi omogoča, v segmentu otroške knjige navajamo naslednje: januarja 2019 se je prvega New York Children's Salona udeležila založba Miš, več založnikov se je udeležilo sejmov v Leipzigu, Parizu, Londonu in širše, poleg omenjene založbe posebej aktivno mreženje in promocijo slovenske ustvarjalnosti v tujini izvajajo Sodobnost International, Mladinska knjiga založba, Morfem, pa založbe Pivec, Sanje, Didakta, in nekatere druge. Na sejmu v Leipzigu je JAK marca 2019 organizirala dva dogodka na otroških odrih, namenjena promociji novo izdanih del v nemškem jeziku (dva bo organizirala marca 2020), enako tudi na knjižnem sejmu na Dunaju. Oktobra 2019 je Slovenija na Frankfurtskem knjižnem sejmu z izborom otroških in mladinskih knjig sodelovala na novoustanovljenem kotičku za otroke in mladino na razstavi »Walkable Catalogue« z izborom slovenskih knjig iz tega segmenta. Novembra 2019 na mednarodni knjižni sejem v Šanghaj, ki se tako kot sejem v Bologni fokusira na otroško in mladinsko književnost, potuje predstavnica JAK in bo vključena v strokovni program sejma. Namen je tudi na tej razvijajoči se platformi, ki zajema velik in za prevode zainteresiran azijski trg, v prihodnje kontinuirano predstavljat slovensko ustvarjalnost. JAK je na Javnem razpisu v letošnjem letu izbrala izvajalca promocijske antologije otroške in mladinske književnosti v angleškem jeziku, antologija bo na voljo že do sejemske izvedbe v Bologni v 2020 (30. 3.-2. 4. 2020). JAK v okviru rednih programskih in projektnih razpisov sofinancira tudi otroško in mladinsko književnost, na posebnem razpisu pa je letos podprla tudi izdajo sedmih izvirnih slovenskih slikanic. Prav tako je povečala kvadraturo nacionalne stojnice na sejmu v Bologni na 64m2 in ponudila individualne mize slovenskim založnikom, ki tržijo prevodne pravice, prvič je v letu 2019 pripravila zelo dobro sprejet strokovni program na ilustratorskem odru, kot vsako leto organizirala prevoz Ljubljana-Bologna za zainteresirano javnost, na stojnici razstavila izbrane ilustratorje, natisnila spremni mini-katalog, pripravila drobni promocijski material (razglednice, priponke) ter zainteresirani javnosti nudila bienalno pripravljeni katalog avtorjev, ilustratorjev in založnikov. V okviru sklopa Mednarodno sodelovanje pa JAK na programskih in projektnih razpisih sofinancira vzorčne prevode otroške in mladinske literature in tipične strani iz izvirnih slikanic ter gostovanja slovenskih avtorjev ter strokovnjakov na tem področju v tujini.

V Bologni je JAK v času sejma 2019 skupaj s predstavniki sejma in predstavniki mesta Bologna opravila ogled centra in mapirala zanimive oziroma ustrezne lokacije za izvedbo spremljevalnega programa. Te vključujejo osrednjo mestno knjižnico [Biblioteca Salaborsa](https://www.bibliotecasalaborsa.it/home.php) v palači d'Accursio in trg (Piazza Nettuno) pred njo, mestno Kinoteko ([Cineteca di Bologna](http://www.cinetecadibologna.it/)), palačo [Archiginnasio di Bologna](https://www.bolognawelcome.com/en/home/discover/places/architecture-and-monuments/historical-buildings-and-streets/palazzo-dellarchiginnasio/) (sedež prve evropske univerze) kot razstavni in prireditveni prostor, otroško gledališče [Testoni/La Baracca](https://www.testoniragazzi.it/), Muzej moderne umetnosti ([MAMBO](http://www.mambo-bologna.org/)), [La Scuderia](https://www.bolognawelcome.com/en/home/live/food-drink/all-places/la-scuderia/) v osrčju univerzitetne četrti kot primer prostora druženja, dogodkov in trgovine, ki ga je možno najeti ter občinski [Palazzo Comunale](https://www.bolognawelcome.com/en/home/discover/places/architecture-and-monuments/historical-buildings-and-streets/palazzo-daccursio-o-comunale/) di Bologna, kjer je tudi sedež mestne uprave in prav tako nudi prostore za razstave in dogodke.

Predlogi za strokovne dogodke na sejmu 2021 ter za dogodke, namenjene splošnemu občinstvu in otroški ciljni publiki, se bodo pripravljali ob sodelovanju panoge, avtorjev, ilustratorjev in stroke in bodo definirani do konca leta 2020 v sodelovanju s »Projektno skupino Bologna 2021«. V nadaljevanju navajamo nekaj idejnih izhodišč, ob tem pa poudarjamo, da gre za začetni nabor idej, ki so jih deloma že posredovala stanovska društva ali posamezniki, izvedba programov in vsebin pa je v največji meri odvisna od zagotovljenih sredstev. Dogajanje lahko v osnovi razdelimo na aktivnosti na sejmu ter na spremljevalni program v mestu.

**Na sejmu 2021**

* Ilustratorska razstava na prostoru 300m2, ki ga zagotovi sejem v osrednji hali, namenjeni ilustratorskim razstavnim projektom. Razstava vključuje tudi obsežen razstavni katalog ter večjezične predstavitvene materiale o slovenski ilustratorski in založniški sceni na področju otroške in mladinske književnosti. Ciljno občinstvo: strokovna in zainteresirana javnost iz širše panoge ilustracij in založništva.
* Strokovni dogodki (do 10) v uradnem štiridnevnem sejemskem programu, ki se bodo izvajali na avtorskem, ilustratorskem in diskusijskem podiju (v dogovoru s kuratorji sejma). Pogoj za avtorje NI prevedena knjiga, je pa prednostni kriterij za določene dogodke. Ciljno občinstvo: strokovna in zainteresirana javnost iz širše panoge ilustracije in založništva.
* Mreženje (B2B dogodek), namenjeno panogi – promociji in prodaji prevodnih pravic, ki se bo izvajalo v eni izmed sejemskih dvoran (že izvedeno v organizaciji JAK v letu 2019, načrtovano za 2020 in 2021). Ciljna publika: tuji založniki in uredniki, ki kupujejo prevodne pravice.
* Razširjena nacionalna stojnica (glede na potrebe nacionalnih razstavljavcev -založnikov in partnerjev ter partnerskih institucij), v letu 2019 je velikost slovenske stojnice znašala 64m2, ocenjujemo, da bo za 2021 potrebnih 90-100m2.
* Oglaševanje skozi primerno izbrane kanale, ki jih sejem ponuja (panoji, ekrani, splet, programska knjižica, novičniki).
* Kontinuirano poročanje domači strokovni in širši javnosti preko socialnih omrežji in drugih komunikacijskih kanalov.

**Spremljevalni program izven sejma 2021**

- mednarodno zasnovana strokovno-knjižničarska konferenca (v mestni knjižnici Salaborsa), kajti sejem obišče okoli 1.500 bibliotekarjev z vsega sveta, v Bologni z ožjo okolico pa je kar 25 knjižnic. Zasnovo in izvedbo konference bi JAK poverila zainteresiranim knjižničnim partnerjem in stanovskim društvom.
- program animiranih filmov in mladinskih filmov v bolonjski kinoteki (v tednu sejma); v sodelovanju s Slovenskim filmskim centrom, Slovensko kinoteko in TV Slovenija.
- razstava slovenske neknjižne (art) ilustracije in sodobne grafike; v sodelovanju s Slovenskim bienalom ilustracije;

- dodatna samostojna ali skupinska ilustratorska razstava; možna lokacija: Palazzo Municipale ali Archiginnasio di Bologna;
- gostovanje lutkovnih predstav lokacija: Teatro Testoni;
- celodnevni program za družine v nedeljo pred pričetkom sejma na trgu Piazza Maggiore
pred knjižnico Salaborsa (avtorji, ilustratorji, prodaja knjig in ilustracij, delavnice za otroke, krajša predstava ali koncert, ulično gledališče, pripovedovalski dogodek ipd., odvisno od sredstev);

- prostorske – vizualne instalacije v mestu, ki opozarjajo na slovensko gostovanje;
- nastopi tandemov avtor/ilustrator/prevajalec v osnovnih šolah in knjižnicah v Bologni in promocija projekta JAK »Pot knjige« s prevodom v italijanščino z nastopi na šolah;
- vnesti temo slovenske ilustracije in otroških knjig v medije - lokalno, regionalno (radio, TV, tisk) in nacionalno, sodelovanje z izbrano osebo za komunikacijo v Italiji; dogovori potekajo s komunikacijsko agencijo, ki je delo opravljala tudi za Švico v letu 2019;
- slovenski sprejem ob otvoritvi z vabljenimi mednarodnimi gosti v enem izmed mestnih »palazzov«;
- »slovenska hiša« v času trajanja sejma (ponedeljek do četrtek) s slovensko hrano, vsakodnevnim slovenskim "after-srečanjem" stroke in publike, sejemski dom slovenskih avtorjev, ilustratorjev in založnikov, s prodajo slovenskih izdelkov, tudi ilustracij, možnim glasbenim programom ipd. (v sodelovanju z STO in širše), lahko tudi prostor uradnega slovenskega sprejema.

**Dopolnilne dejavnosti pred in po sejmu z naslednjimi cilji:**

* načrtujemo italijansko-slovenski prevajalski fokus na prevajalskem srečanju v Fossdinovo/Firence junija 2020 ter nemško-slovensko prevajalsko srečanje Vice Versa v Salzburgu, oba bosta delno osredotočen na otroško in mladinsko literaturo; sodelovanje z mednarodnimi partnerji;
* seminar in predavanje na temo prevajanja otroške in mladinske književnosti na Giornatte della letteratura v Rimu septembra 2020; sodelovanje z mednarodnimi partnerji;
* tradicionalni mednarodni seminar za prevajalce iz slovenščine v tuje jezike, ki poteka v Sloveniji in bo v izvedbi 2020 ali 21 fokusiran izključno na otroško in mladinsko književnost;
* posamezne razstave, dogodke, aktivnosti prenesti v čas gostovanja v Nemčiji – častna gostja knjižnega sejma v Frankfurtu 2022; slovenski fokus je dogovorjen na *Münchner Bücherschau Junior* (pomlad 2022) in *Köllner Kinderbuchwochen* (jesen 2022), gostovanje slovenskih avtorjem načrtujemo vsaj še za festival *Käpt'n Book* v Bonnu in okolici (november 2022) ter prenos vsebin v čas frankfurtskega sejma in širše.
* med 2020 in 2023 zagotoviti čim več prodanih licenc - novih prevodov in izidov otroške in mladinske literature v tujih jezikih in nuditi aktivno pomoč nosilcem pravic pri posredovanju v tujino ter ustvariti trajne pogoje za aktivno trženje pravic (tudi s podporami JAK za tuje založnike);
* izkoristiti partnerstvu pri projektu Ustvarjalne Evrope: *Vsaka zgodba šteje*, kjer je JAK eden izmed šestih partnerjev (poleg partnerjev iz Nizozemske, Portugalske, Belgije, Nemčije in Hrvaške); trajanje projekta= september 2019 - december 2022 (aktivnosti JAK: izvedba treh B2B srečanj za prodajo pravic v Bologni 2020 in 2021 ter Frankfurtu 2022, enega študijskega potovanja za tuje založnike in urednike v Sloveniji jeseni 2020 ter nastanek ene nove slovenske slikanice pod ilustratorskim mentorstvom (za ilustratorja ali avtorja knjižnega prvenca);
* vzpostaviti sodobno spletno stran v produkciji JAK: Books from Slovenia z ločenim zavihkom za ilustratorje in avtorje otroških in mladinskih knjižnih del (v povezavi s projektom Frankfurt 2022);
* nadaljnje sodelovanje z Bologna Fiere pri sejmih otroške knjige in ilustracije – izvedba morebitnega slovenskega fokusa Šanghaj ali Moskva v obdobju 2025-2027 (po dogovoru s financerjem in ob participaciji panoge);
* sodelovanje s slovenskimi lektorati v tujini ter njihovo osredotočanje na otroško in mladinsko literaturo v letih 2020 in 2021.

Po eni strani gre pri projektu za sodelovanje s kompetenčnimi partnerji na strokovnem področju sejma, kjer je v ospredju zagotovo ilustracija na področju otroških knjig, po drugi strani pa otroška/mladinska literatura ni izolirana tema, temveč se horizontalno prekriva s številnimi področji, od glasbe, gledališča, do animacije in filma. Slovensko gostovanje »Bologna 2021« je zasnovan na način, da izrabi vsestranske sinergije in slovensko ustvarjalnost na tem področju predstavi kot ponudbo, ki presega meje knjižnega medija. Zato smo se že v preteklem letu ozirali za domačimi partnerji izven založniške panoge in knjižnične ter ilustratorsko-avtorske stroke oz. stanovskih združenj, ki lahko s svojimi programi in znanji obogatijo naša skupna razmišljanja in so produkcijski partnerji slovenskega gostovanja leta 2021.

Kep pa gre kot večkrat poudarjeno za skupni nastop, s ciljem vidnost in ugled usmeriti na ilustratorje, avtorje in založnike, smo za nekaj vtisov o knjižnem sejmu in pogledov na to, da bo Slovenija leta 2021 v Bologni v središču pozornosti, povprašali nekaj izmed njih.

**Manica K. Musil**, avtorica in ilustratorka, njene knjige so bile v zadnjih letih prevedene v številne jezike, hkrati je prejemnica več mednarodnih nagrad in priznanj:

*Pred približno petimi leti sem prvič aktivno stopila na sejem otroške književnosti v Bologni. Na enem mestu in v zelo kratkem času sem spoznala vso resničnost ustvarjanja na tem področju - od mladih ilustratorjev, ki lepijo svoje izdelke na prazne stene in jim dodajajo svoje vizitke, upajoč, da jih vsaj kdo opazi; do kolon ustvarjalcev, ki čakajo na 'happy hours' založb, kjer odpro svoja precej hermetično zaprta vrata morebitnim ustvarjalnim prebliskom, ki bi se dogodili v teh dolgih kačah ilustratorjev; na stotine agentov, ki iščejo nove avtorje in promovirajo stare; mastodontske založbe, kjer se obrača denar za otroke brez otrok; mnoštvo manjših založb, ki balansirajo med komercialnostjo in podpiranjem pristne ustvarjalnosti. In čeprav ta zapis v malem odraža vse stiske sodobnih družb, sem nekako tudi sama našla mesto na sejmu in ob tem tudi začutila vso podporo, ki nam jo slovenskim avtorjem mnogokrat precej nesebično nudi slovenska mreža založnikov na čelu z Javno agencijo za knjigo. Mislim, da je častno gostovanje naše države 2021 edinstvena promocija slovenske ustvarjalnosti v svetu, hkrati pa je glede na mnoštvo naših izvrstnih ustvarjalcev na tem področju povsem zaslužena.*

**Andrej Ilc**, dva mandata član strokovne žirije za nagrado H. C. Andersena (2017, 2019) ter urednik pri založbi Mladinska knjiga

**Tilka Jamnik**, predsednica Slovenske sekcije IBBY, knjižničarka in dolgoletna promotorka mladinske književnosti in branja:

*Knjižni sejem v Bologni vsako leto pomeni pregled novejše produkcije otroških in mladinskih knjig z vseh koncev sveta. Nudi veliko različnih dogodkov in z njimi bralnih spodbud, srečanj z ustvarjalci in založniki... in nudi možnost, da slovenske dosežke primerjamo z drugimi. Biti častna gostja sejma pa bo za Slovenijo priložnost, da se predstavi z vsem najboljšim na področju mladinskih knjig, z vsemi deležniki in na način, ki se zdi nam najbolj primeren. Leta 2021 bomo osrednji, zato opaženi, videli in slišani, ne le eni izmed. Prepričana sem, da imamo pokazati veliko izvirnega in kakovostnega, in da bomo zato tudi spoštovani in občudovani.*

**Dr. Igor Saksida**, predavatelj na Pedagoški fakulteti, raziskovalec mladinske književnosti in avtor

**Slavko Pregl**, avtor knjig za otroke in mladino, prejemnik številnih nagrad na tem področju in predsednik Sveta JAK:

*V desetletjih, ko sem kot uslužbenec Mladinske knjige hodil na knjižni sejem v Bologni, sem si ves čas želel, da bi Slovenija enkrat vendarle zbrala dovolj odločnosti in s širokim zamahom pokazala svetu razkošje svoje ustvarjalnosti za otroke in mladino. Če je bila Ljubljana gostiteljica svetovnega kongres IBBY in Zorka Peršič njegova predsednica (od 1966 do 1970), in če je prav v njenem obdobju rojstni dan Hansa Christiana Andersena 2. april postal Mednarodni dan mladinske literature, zakaj ne bi naše ilustracije in besedila končno postali mednarodno opazen del svetovnega založništva? Zdaj to priložnost imamo. Leto 2021 bo lahko zgodovinsko; država, ki včasih ne ve, kaj bi sama s sabo, lahko pokaže, da je, kar se knjig za otroke in mladino tiče, Slovenija srečna dežela in da svoje bogastvo lahko samozavestno deli z drugimi deli sveta.*

**Anže Miš**, direktor založbe Miš

**Judita Krivec Dragan**, soustanoviteljica Slovenskega bienala ilustracij, kustosinja, likovna kritičarka, visoka uradnica na Ministrstvu za kulturo na področju vizualnih umetnosti

1. Na letošnji (2019), 56. ediciji otroškega knjižnega sejma v Bologni, ki je potekal med 1. in 4. aprilom, se je predstavilo 1442 razstavljavcev iz 80 držav, obiskalo pa ga je 28.964 obiskovalcev in 820 akreditiranih novinarjev. V okviru sejma se je zgodilo 12 razstav z razstavljenimi več kot 1000 ilustracijami ter več kot 600 dogodkov na sejmu in v mestu. [↑](#footnote-ref-1)
2. Splet v letu 2019: 1 mio ogledov spletne strani, 50.000 sledilcev na Facebooku, 36.600 sledilcev na Instagramu, 11.000 sledilcev na Twitterju, 1.800 sledilcev na omrežju LinkedIn, 30.000 prejemnikov spletnega novičnika. [↑](#footnote-ref-2)
3. V Sloveniji letno izide več kot 900 naslovov knjig za otroke in mladostnike ali skoraj četrtina vse knjižne produkcije. [↑](#footnote-ref-3)